

第二十七章
Capítulo 27
Chapter 27

礦物燃料、礦物油及其蒸餾產品；含瀝青物質；礦物蠟
Combustíveis minerais, óleos minerais e produtos da sua destilação; matérias betuminosas; ceras minerais
Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes

章註

1. 本章不包括：
 - a) 個別已有化學定義的有機化合物，但歸入第27.11節的純甲烷及丙烷除外；
 - b) 第30.03或30.04節的藥物；或
 - c) 第33.01、33.02或38.05節的不飽和烴混合物。
2. 第27.10節所稱“石油及從瀝青礦物提取的油”不僅包括石油及從瀝青礦物提取的油，還包括類似的油，以及用任何方法提取的主要成分為不飽和烴混合物的油，但其非芳族成分的重量必須超過其芳族成分的重量。
然而，本項規定不包括以減壓蒸餾法在壓力調整為1,013毫巴後，於攝氏300度時所得餾出量以體積計少於60%的液體合成聚烯烴（第三十九章）。
3. 第27.10節所稱“廢油”是指主要含有石油及從瀝青礦物提取的油（如本章註2所述）的廢料，不論是否與水混合，包括：
 - a) 不再適合作為原產品的油（例如，用過的潤滑油、用過的液壓油及用過的變壓器油）；
 - b) 來自石油儲存槽的泥油，主要含有石油及生產原產品時使用的高濃度添加劑（例如，化學品）；及
 - c) 在水中成乳劑狀態或與水混合的油，例如，漏油、清洗儲存槽所得的油、或運作機器使用切削油所產生的油。

Notas

1. O presente Capítulo não comprehende :
 - a) os produtos orgânicos de constituição química definida apresentados isoladamente, esta exclusão não se aplica ao metano nem ao propano, puros, que se classificam pela posição 27.11;
 - b) os medicamentos da posição 30.03 ou 30.04; ou
 - c) as misturas de hidrocarbonetos não saturados das posições 33.01, 33.02 ou 38.05.
2. A expressão "óleos de petróleo e de minerais betuminosos", empregada no texto da posição 27.10, aplica-se, não só aos óleos de petróleo e de minerais betuminosos, mas também aos óleos análogos, bem como aos constituídos principalmente por misturas de hidrocarbonetos não saturados nos quais os constituintes não aromáticos predominem em peso, relativamente aos constituintes aromáticos, seja qual for o processo de obtenção.
Todavia, a expressão não se aplica às poliolefinas sintéticas líquidas que destilem uma fracção inferior a 60 %, em volume, a 300 °C e à pressão de 1.013 milibares, por aplicação de um método de destilação a baixa pressão (Capítulo 39).
3. Para os fins da posição 27.10, consideram-se "desperdícios de óleos" os desperdícios contendo principalmente óleos de petróleo e de minerais betuminosos (tais como descritos na Nota 2 do presente Capítulo), misturados ou não com água. Esses incluem :
 - a) os óleos impróprios para sua utilização original (óleos lubrificantes usados, óleos hidráulicos usados, óleos para transformadores usados, por exemplo);
 - b) as lamas de óleo provenientes de reservatórios de produtos petrolíferos, contendo principalmente óleos desse tipo e uma forte concentração de aditivos (produtos químicos, por exemplo) utilizadas na fabricação de produtos primários; e
 - c) os óleos apresentados na forma de emulsões em água ou de misturas com água, tais como os resultantes do transbordamento de cisternas e de reservatórios, de lavagem de cisternas ou de reservatórios de estocagem ou da utilização de óleos de corte nas operações industriais.

Notes

1. This Chapter does not cover :
 - a) Separate chemically defined organic compounds, other than pure methane and propane which are to be classified in heading 27.11;
 - b) Medicaments of heading 30.03 or 30.04; or
 - c) Mixed unsaturated hydrocarbons of heading 33.01, 33.02 or 38.05.
2. References in heading 27.10 to "petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals" include not only petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals but also similar oils, as well as those consisting mainly of mixed unsaturated hydrocarbons, obtained by any process, provided that the weight of the non-aromatic constituents exceeds that of the aromatic constituents.
However, the references do not include liquid synthetic polyolefins of which less than 60 % by volume distils at 300 °C, after conversion to 1,013 millibars when a reduced-pressure distillation method is used (Chapter 39).

3. For the purposes of heading 27.10, "waste oils" means waste containing mainly petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals (as described in Note 2 to this Chapter), whether or not mixed with water. These include :
 - a) Such oils no longer fit for use as primary products (for example, used lubricating oils, used hydraulic oils and used transformer oils);
 - b) Sludge oils from the storage tanks of petroleum oils, mainly containing such oils and a high concentration of additives (for example, chemicals) used in the manufacture of the primary products; and
 - c) Such oils in the form of emulsions in water or mixtures with water, such as those resulting from oil spills, storage tank washings, or from the use of cutting oils for machining operations.

目註

1. 第2701.11目所稱“無煙煤”是指含揮發物限度（以乾燥、無礦物質基礎計算）不超過14%的煤。
2. 第2701.12目所稱“煙煤”是指含揮發物限度（以乾燥、無礦物質基礎計算）超過14%及熱值限度（以潮濕、無礦物質基礎計算）相等於或超過每公斤5,833千卡路里的煤。
3. 第2707.10、2707.20、2707.30及2707.40目所稱“粗苯”（苯）、“粗甲苯”（甲苯），“粗二甲苯”（二甲苯）及“萘”分別指以重量計苯、甲苯、二甲苯或萘的含量超過50%的產品。
4. 第2710.12目所稱“輕油及其製品”是指按照國際標準化組織方法 (ISO) 3405 (相當於美國材料試驗標準方法 (ASTM) D 86)，在攝氏210度時蒸餾量以體積計（包括損耗）在90%或以上的產品。
5. 第27.10節的目所稱“生物柴油”是指用作燃料的脂肪酸單烷基酯，從不論是否曾被使用的動物或植物的油、脂提取。

Notas de subposições

1. Na acepção da subposição 2701.11, considera-se "antracite" uma hulha de teor limite em matérias voláteis (calculado sobre o produto seco, sem matérias minerais) não superior a 14 %.
2. Na acepção da subposição 2701.12, considera-se "hulha betuminosa" uma hulha de teor limite em matérias voláteis (calculado sobre o produto seco, sem matérias minerais) superior a 14 % e cujo valor calorífico limite (calculado sobre o produto húmido, sem matérias minerais) seja igual ou superior a 5.833 kcal/kg.
3. Na acepção das subposições 2707.10, 2707.20, 2707.30 e 2707.40 consideram-se "benzol (benzeno)", "toluol (toluene)", "xilol (xilenos)" e "naftaleno" os produtos que contêm, respectivamente, mais de 50 % em peso, de benzeno, de tolueno, de xilenos e de naftaleno.
4. Na acepção da subposição 2710.12, "óleos leves e preparações" são aqueles que destilam em volume, incluindo as perdas, 90 % ou mais a 210 °C, segundo o método 3405 da ISO (equivalente ao método ASTM D 86).
5. Na acepção da subposição da posição 27.10, o termo "biodiesel" significa éster monoalquilico de ácidos graxos dos tipos utilizados como combustíveis, derivado de óleos e gorduras vegetais ou animais mesmo usados.

Subheading Notes

1. For the purposes of subheading 2701.11, "anthracite" means coal having a volatile matter limit (on a dry, mineral-matter-free basis) not exceeding 14 %.
2. For the purposes of subheading 2701.12, "bituminous coal" means coal having a volatile matter limit (on a dry, mineral-matter-free basis) exceeding 14 % and a calorific value limit (on a moist, mineral-matter-free basis) equal to or greater than 5,833 kcal/kg.
3. For the purposes of subheadings 2707.10, 2707.20, 2707.30 and 2707.40 the terms "benzol (benzene)", "toluol (toluene)", "xylol (xlenes)" and "naphthalene" apply to products which contain more than 50 % by weight of benzene, toluene, xylenes or naphthalene, respectively.
4. For the purposes of subheading 2710.12, "light oils and preparations" are those of which 90 % or more by volume (including losses) distil at 210 °C according to the ISO 3405 method (equivalent to the ASTM D 86 method).
5. For the purposes of the subheadings of heading 27.10, the term "biodiesel" means mono-alkyl esters of fatty acids of a kind used as a fuel, derived from animal or vegetable fats and oils whether or not used.

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT
2701			煤；煤磚、煤球及類似的煤製固體燃料：	Hulhas; briquetes, ovóides aglomerados e combustíveis sólidos semelhantes, obtidos a partir da hulha : – 煤，不論是否粉化，但未黏結： 11 00 – 無煙煤 12 00 – 煙煤 19 00 – 其他煤 20 00 – 煤磚、煤球及類似的煤製固體燃料	<i>Coal; briquettes, ovoids and similar solid fuels manufactured from coal :</i> <i>– Coal, whether or not pulverised, but not agglomerated :</i> <i>– Anthracite</i> <i>– Bituminous coal</i> <i>– Other coal</i> <i>Briquettes, ovoids and similar solid fuels manufactured from coal</i>	
2702			褐煤，不論是否黏結，但不包括黑玉：	Linhites, mesmo aglomeradas, excepto azeviche :	<i>Lignite, whether or not agglomerated, excluding jet :</i>	
	10 00		– 褐煤，不論是否粉化，但未黏結	– Linhites, mesmo em pó, mas não aglomeradas	<i>– Lignite, whether or not pulverised, but not agglomerated</i>	kg --
	20 00		– 黏結的褐煤	– Linhites aglomeradas	<i>– Agglomerated lignite</i>	kg --
2703	00	00	泥煤（包括肥料用泥煤），不論是否黏結	Turfa (incluindo a turfa para cama de animais), mesmo aglomerada	<i>Peat (including peat litter), whether or not agglomerated</i>	kg --
2704	00	00	焦煤及半焦煤，用煤、褐煤或泥煤製成，不論是否黏結；甌炭	Coques e semicoques, de hulha, de linhite ou de turfa, mesmo aglomerados; carvão de retorta	<i>Coke and semi-coke of coal, of lignite or of peat, whether or not agglomerated; retort carbon</i>	kg --
2705	00	00	煤氣、水煤氣、爐煤氣及類似氣體，但石油氣及其他氣態烴除外	Gás de hulha, gás de água, gás pobre (gás de ar) e gases semelhantes, excepto gases de petróleo e outros hidrocarbonetos gasosos	<i>Coal gas, water gas, producer gas and similar gases, other than petroleum gases and other gaseous hydrocarbons</i>	kg --
2706	00	00	從煤、褐煤或泥煤蒸餾所得的焦油，及其他礦物焦油，不論是否脫水或部分蒸餾，包括再造焦油	Alcatrões de hulha, de linhite ou de turfa e outros alcatrões minerais, mesmo desidratados ou parcialmente destilados, incluindo os alcatrões reconstituídos	<i>Tar distilled from coal, from lignite or from peat, and other mineral tars, whether or not dehydrated or partially distilled, including reconstituted tars</i>	kg --
2707			蒸餾高溫煤焦油所得的油及其他產品；芳族成分重量超過非芳族成分重量的類似產品：	Óleos e outros produtos provenientes da destilação dos alcatrões de hulha a alta temperatura; produtos análogos em que os constituintes aromáticos predominem em peso relativamente aos constituintes não aromáticos :	<i>Oils and other products of the distillation of high temperature coal tar; similar products in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents :</i>	
	10 00		– 粗苯（苯）	– Benzol (benzene)	<i>– Benzol (benzene)</i>	kg --
	20 00		– 粗甲苯（甲苯）	– Toluol (toluene)	<i>– Toluol (toluene)</i>	kg --
	30 00		– 粗二甲苯（二甲苯）	– Xilol (xilenos)	<i>– Xylol (xylenes)</i>	kg --

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT
2707	40 00	– 蔡		– Naftaleno	– Naphthalene	kg --
	50 00	– 其他芳烴混合物，採用國際標準化組織方法 (ISO) 3405 (相當於美國材料試驗標準方法 (ASTM) D 86)，在攝氏250度時蒸餾出的芳烴含量以體積計 (包括損耗) 在65%或以上		– Outras misturas de hidrocarbonetos aromáticos que destilem 65 % ou mais do seu volume (incluindo as perdas) a 250 °C, segundo o método 3405 da ISO (equivalente ao método ASTM D 86)	– Other aromatic hydrocarbon mixtures of which 65 % or more by volume (including losses) distils at 250 °C by the ISO 3405 method (equivalent to the ASTM D 86 method)	kg --
	91 00	– 其他： – – 雜酚油		– Outros :	– Other :	kg --
	99 00	– – 其他		– – Óleos de creosoto	– – Creosote oils	kg --
				– – Outros	– – Other	kg --
2708		瀝青及瀝青焦煤，從煤焦油或其他礦物焦油提取：		Breu e coque de breu obtidos a partir do alcatrão de hulha ou de outros alcatraões minerais :	Pitch and pitch coke, obtained from coal tar or from other mineral tars :	
	10 00	– 瀝青		– Breu	– Pitch	kg --
	20 00	– 瀝青焦煤		– Coque de breu	– Pitch coke	kg --
2709	00 00	石油原油及從瀝青礦物提取的原油		Óleos brutos de petróleo e de minerais betuminosos	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, crude	kg --
2710		石油及從瀝青礦物提取的油，原油除外；以上述的油為基本成分的未列明製品，以重量計含70%或以上石油或從瀝青礦物提取的油；廢油：		Óleos de petróleo e de minerais betuminosos, excepto óleos brutos; preparações não especificadas nem compreendidas em outras posições, contendo, em peso, 70 % ou mais de óleos de petróleo ou de minerais betuminosos, os quais devem constituir o seu elemento de base; desperdícios de óleos :	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations; waste oils :	
		– 石油及從瀝青礦物提取的油（原油除外）及以上述的油為基本成分的未列明製品，以重量計含70%或以上石油或從瀝青礦物提取的油，但含生物柴油的及廢油除外：		– Óleos de petróleo e de minerais betuminosos (excepto óleos brutos) e preparações não especificadas nem compreendidas em outras posições, contendo em peso 70 % ou mais de óleos de petróleo ou de minerais betuminosos, os quais devem constituir o seu elemento de base, excepto os que contenham biodiesel e os desperdícios :	– Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals (other than crude) and preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations, other than those containing biodiesel and other than waste oils :	
	12	– – 輕油及其製品： – – – 機動車汽油，含鉛量不超過5毫克／升：		– – Óleos leves e preparações :	– – Light oils and preparations :	
	51	– – – 辛烷值（研究法）不少於95		– – – Gasolina para motor, contendo chumbo não superior a 5 mg/l :	– – – Motor spirit, with lead content not more than 5 mg/l :	
	59	– – – 其他		– – – Com um número de pesquisa de octano não inferior a 95	– – – Having a research octane number not less than 95	kg 1
	60	– – – 機動車汽油，含鉛量超過5毫克／升		– – – Outros	– – – Other	kg 1
	90	– – – 其他		– – – Gasolina para motor, contendo chumbo superior a 5 mg/l	– – – Motor spirit, with lead content more than 5 mg/l	kg 1
				– – – Outros	– – – Other	kg 1

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE		貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS		單位 UNIDADE UNIT
2710	19	— 其他： — 煤油（火水）及其他中油： 11 — 普通煤油 12 — 煤油類噴氣式燃料 19 — 其他中油 — 柴油： 51 — 輕柴油，以重量計含硫量不超過0.001% 52 — 輕柴油，以重量計含硫量超過0.001% 57 — 其他，以重量計含硫量不超過0.05% 58 — 其他，以重量計含硫量超過0.05% 60 — 其他燃油 — 潤滑油、潤滑油脂及其他重油： 71 — 潤滑油及潤滑油脂 79 — 其他	— Outros : — Querosene e outros óleos médios : — Querosene normal — Querosene para carboreactores — Outros óleos médios — Gasóleos : — Gasóleos leves, contendo em peso de enxofre não superior a 0,001 % — Gasóleos leves, contendo em peso de enxofre superior a 0,001 % — Outros, contendo em peso de enxofre não superior 0,05 % — Outros, contendo em peso de enxofre superior 0,05 % — Outros fuel óleos — Óleos lubrificantes, graxas lubrificantes e outros óleos pesados : — Óleos lubrificantes e graxas lubrificantes — Outros	— Other : — Kerosene and other medium oils : — Ordinary kerosene — Kerosene type jet fuel — Other medium oils — Diesel oils : — Light diesel oil, containing not more than 0.001 % by weight of sulphur — Light diesel oil, containing more than 0.001 % by weight of sulphur — Other, containing not more than 0.05 % by weight of sulphur — Other, containing more than 0.05 % by weight of sulphur — Other fuel oils — Lubricating oils, lubricating greases and other heavy oils : — Lubricating oils and lubricating greases — Other	kg kg kg kg kg kg kg kg kg kg kg kg kg kg kg kg	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
20	00	— 石油及從瀝青礦物提取的油（原油除外）及以上述的油為基本成分的未列明製品，以重量計含70%或以上石油或從瀝青礦物提取的油，含生物柴油，但廢油除外	— Óleos de petróleo e de minerais betuminosos (excepto óleos brutos) e preparações não especificadas nem compreendidas em outras posições, contendo em peso 70 % ou mais de óleos de petróleo ou de minerais betuminosos, os quais devem constituir o seu elemento de base, contendo biodiesel, excepto os desperdícios	— Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals (other than crude) and preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations, containing biodiesel, other than waste oils	kg	1
91	00	— 廢油： — 含多氯聯苯（PCBs）、多氯三聯苯（PCTs）或多溴聯苯（PBBs）	— Desperdícios de óleos : — Contendo bifenilas policloradas (PCBs), terfenilas policloradas (PCTs) ou bifenilas polibromadas (PBBs)	— Waste oils : — Containing polychlorinated biphenyls (PCBs), polychlorinated terphenyls (PCTs) or polybrominated biphenyls (PBBs)	kg	--
99	00	— 其他	— Outros	— Other	kg	--
2711		石油氣及其他氣態烴：	Gás de petróleo e outros hidrocarbonetos gasosos :	Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons :		
11	00	— 液化： — 天然氣	— Liquefeitos : — Gás natural	— Liquefied : — Natural gas	kg	--
12	00	— 丙烷	— Propano	— Propane	kg	--

貨物編號 CÓDIGO DA NCEM/SH NCEM/HS CODE			貨物名稱	DESIGNAÇÃO DAS MERCADORIAS	DESCRIPTION OF PRODUCTS	單位 UNIDADE UNIT
2711	13 00	—丁烷	— Butanos	— Butanes	kg	--
	14 00	—乙烯、丙烯、丁烯及 丁二烯	— Etileno, propileno, butileno e butadieno	— Ethylene, propylene, butylene and butadiene	kg	--
	19 00	—其他	— Outros	— Other	kg	--
		—氣態：	— No estado gasoso :	— In gaseous state :		
	21 00	—天然氣	— Gás natural	— Natural gas	kg	--
	29 00	—其他	— Outros	— Other	kg	--
2712		凡士林；石蠟、微晶石蠟、 疏鬆石蠟、地蠟、褐煤蠟、 泥煤蠟、其他礦物蠟，及用 合成法或其他方法製得的類 似產品，不論是否着色：	Vaselina; parafina, cera de petróleo microcristalina, "slack wax", ozocerite, cera de linhite, cera de turfa, outras ceras minerais e produtos semelhantes obtidos por síntese ou por outros processos, mesmo corados :	Petroleum jelly; paraffin wax, micro-crystalline petroleum wax, slack wax, ozokerite, lignite wax, peat wax, other mineral waxes, and similar products obtained by synthesis or by other processes, whether or not coloured :		
	10 00	—凡士林	— Vaselina	— Petroleum jelly	kg	--
	20 00	—石蠟，以重量計含油量少 於0.75%	— Parafina contendo, em peso, menos de 0,75 % de óleo	— Paraffin wax containing by weight less than 0.75 % of oil	kg	--
	90 00	—其他	— Outros	— Other	kg	--
2713		石油焦煤、石油瀝青及其他 石油渣滓或從瀝青礦物提取 的油的渣滓：	Coque de petróleo, betume de petróleo e outros resíduos dos óleos de petróleo ou de minerais betuminosos :	Petroleum coke, petroleum bitumen and other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals :		
		—石油焦煤：	— Coque de petróleo :	— Petroleum coke :		
	11 00	—未煅燒	— Não calcinado	— Not calcined	kg	--
	12 00	—已煅燒	— Calcinado	— Calcined	kg	--
	20 00	—石油瀝青	— Betume de petróleo	— Petroleum bitumen	kg	--
	90 00	—其他石油渣滓或從瀝青礦 物提取的油的渣滓	— Outros resíduos dos óleos de petróleo ou de minerais betuminosos	— Other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals	kg	--
2714		天然瀝青及天然柏油；瀝青 頁岩、油頁岩及焦油砂；地 瀝青石及瀝青石：	Betumes e asfaltos, naturais; xistos e areias betuminosas; asfaltites e rochas asfálticas :	Bitumen and asphalt, natural; bituminous or oil shale and tar sands; asphaltites and asphaltic rocks :		
	10 00	—瀝青頁岩或油頁岩及焦油 砂	— Xistos e areias betuminosas	— Bituminous or oil shale and tar sands	kg	--
	90 00	—其他	— Outros	— Other	kg	--
2715	00 00	以天然柏油、天然瀝青、石 油瀝青、礦物焦油或礦物焦 油瀝青為基本成分的瀝青混 合物（例如，瀝青膠黏劑、 稀釋瀝青）	Misturas betuminosas à base de asfalto ou betume naturais, de petróleo, de alcatrão mineral ou de breu de alcatrão mineral (por exemplo, mástiques betuminosos e "cut-backs")	Bituminous mixtures based on natural asphalt, on natural bitumen, on petroleum bitumen, on mineral tar or on mineral tar pitch (for example, bituminous mastics, cut-backs)	kg	--
2716	00 00	電力	Energia eléctrica	Electrical energy	--	mWh